

STATUTES

Of

**DLMS User Association
(a not for profit Association)**

5th Edition 2018

STATUTEN

der

**DLMS User Association
(eines gemeinnützigen Vereins)**

5. Ausgabe 2018

Document Control	
Document Number	2016-0001-05
Document Name	Statutes of DLMS User Association
File Name	DLMS-UA_2016-0001-05_Statutes V5_final_180220.docx
Date of Release	2018-02-20
Date of Approval	2018-03-20

Dokumentenkontrolle	
Dokument Nr.	2016-0001-05
Bezeichnung des Dokuments	Statuten der DLMS User Association
Aktenzeichen	DLMS-UA_2016-0001-05_Statutes V5_final_180220.docx
Freigegeben am	2018-02-20
Genehmigt am	2018-03-20

Contents	Inhalt
Art 1. Terms and Definitions.....	Art 1. Begriffe und Begriffsbestimmungen
Art 2. Name and registered office.....	Art 2. Firma und Sitz
2.1 Name	2.1 Firma.....
2.2 Registered Office.....	2.2 Sitz.....
2.3 Official language	2.3 Offizielle Sprache
Art 3. Objects and purposes.....	Art 3. Gegenstand und Zweck
3.1 Objectives	3.1 Gegenstand.....
Art 4. Membership.....	Art 4. Mitgliedschaft
4.1 Classes of Membership	4.1 Mitgliedschaftskategorien
4.2 Membership qualification	4.2 Mitgliedschaftsberechtigung
4.3 Admission to membership.....	4.3 Zulassung als Mitglied
4.4 Termination of membership	4.4 Kündigung der Mitgliedschaft.....
Art 5. Constituent bodies of the Association	Art 5. Organe des Vereins.....
Art 6. The General Meeting	Art 6. Die Generalversammlung
6.1 Timing and frequency	6.1 Zeitpunkt und Häufigkeit.....
6.2 Place of Meetings	6.2 Ort der Versammlungen.....
6.3 Powers of the General Meeting.....	6.3 Zuständigkeit der Generalversammlung.....
6.4 Notice period	6.4 Mitteilungsfrist.....
6.5 Attendance and speaking at a General Meeting.....	6.5 Teilnahme- und Rederecht auf der Generalversammlung.....
6.6 Quorum	6.6 Beschlussfähigkeit.....
6.7 Chairing a General Meeting	6.7 Vorsitz auf der Generalversammlung
6.8 Voting.....	6.8 Ausübung des Stimmrechts
6.9 Eligibility to vote	6.9 Stimmberechtigung.....
6.10 Errors and Disputes.....	6.10 Fehler und Meinungsverschiedenheiten.....
6.11 Private ballot votes	6.11 Geheime Abstimmung
6.12 Voting by proxy.....	6.12 Stimmrechtvollmacht.....
6.13 Voting by correspondence	6.13 Briefwahl
6.14 Minutes of the General Meeting	

6.15	Adjourned Meetings	6.14	Protokoll der Generalversammlung
6.16	Extraordinary General Meetings	6.15	Vertagte Versammlungen
6.17	Action without Meeting	6.16	Ausserordentliche Generalversammlungen
Art 7.	The Board of Directors	6.17	Beschlüsse ohne Versammlung
7.1	Powers	Art 7.	Der Vorstand
7.2	Number and composition of the Board of Directors	7.1	Zuständigkeit.....
7.3	Restrictions on Eligibility; control groups	7.2	Anzahl der Vorstandsmitglieder und Zusammensetzung des Vorstands
7.4	Vacancies.....	7.3	Eignungsbeschränkungen; Konzern Gruppe
7.5	Fees and Compensation	7.4	Vakanzen
7.6	Resignation and Removal	7.5	Entgelte und Vergütung
7.7	Chairperson of the Board of Directors.....	7.6	Rücktritt und Amtsenthebung.....
Art 8.	Officers	7.7	Vorsitzender des Vorstands.....
8.1	Principal Officers	Art 8.	Führungskräfte
8.2	Removal and Resignation of Officers	8.1	Leitende Führungskräfte
8.3	Vacancies.....	8.2	Amtsenthebung und Rücktritt von leitenden Führungskräften
8.4	Executive Director	8.3	Vakanzen
Art 9.	Working Groups, Committees and Task Forces	8.4	Vorstandsvorsitzender
9.1	Formation	Art 9.	Arbeitsgruppen, Ausschüsse und Sondereinheiten
Art 10.	The Auditor.....	9.1	Errichtung.....
Art 11.	Finance	Art 10.	Die Revisionsstelle
11.1	Funding	Art 11.	Finanzen
11.2	Fiscal Year	11.1	Finanzierung
Art 12.	Membership Fees	11.2	Geschäftsjahr
Art 13.	Liability, transferability and dissolution	Art 12.	Mitgliedschaftsbeiträge.....
13.1	Liability.....	Art 13.	Haftung, Übertragbarkeit und Auflösung
13.2	Transferability	13.1	Haftung
13.3	Distribution of assets upon dissolution.....	13.2	Übertragbarkeit
Art 14.	Parliamentary Authority	13.3	Verteilung des Vermögens nach Auflösung.....
Art 15.	Record keeping		

15.1	Minutes of Meetings	Art 14.	Parlamentarische Verfahrensweise.....
Art 16.	Amendments	Art 15.	Buchführung.....
Art 17.	Taking Effect	15.1	Protokolle
		Art 16.	Änderungen.....
		Art 17.	Inkrafttreten.....

**STATUTES
Of
DLMS User Association
(a not for profit Association)**

**STATUTEN
der
DLMS User Association
(eines gemeinnützigen Vereins)**

Art 1. Terms and Definitions

- a) Associate Member

Membership class that is mutually granted between the Association and some other body by means of a liaison agreement or other such agreement.

- b) Association

The DLMS User Association or DLMS UA.

- c) Auditor

Independent qualified person appointed to examine the accounts and financial statements of the Association.

- d) Certification Scheme

Conformance Test program and register of compliant products operated by the DLMS UA.

- e) Chairperson

Chairperson of the Board of Directors.

- f) Clear day

Entire business day from 09:00 to 17:00.

Art 1. Begriffe und Begriffsbestimmungen

- a) Assoziiertes Mitglied

Eine Mitgliedschaftskategorie, die gemeinsam von dem Verein und einigen anderen Organen aufgrund eines Kooperationsvertrages oder ähnlicher Vereinbarungen gewährt wird.

- b) Verein

Die DLMS User Association oder DLMS UA.

- c) Revisionsstelle

Eine unabhängige qualifizierte Person, die mit der Prüfung der Abschlüsse und Finanzberichte des Vereins beauftragt wird.

- d) Zertifizierungsschema

Konformitätsprüfungsprogramm und Register konformer Erzeugnisse, das von der DLMS UA organisiert und geführt wird.

- e) Vorsitzender

Vorsitzender des Vorstands.

- f) Volltag

Der volle Geschäftstag zwischen 09:00 Uhr und 17:00 Uhr.

g) Control Group

More than 2 Directors affiliated to the same company, group of companies, or organisation controlled by the same controlling entity.

Whereas:

"Control(s)," "Controlled" or "Controlling" shall mean:

- in the case of incorporated entities, shall mean the ownership, directly or indirectly, of 50% or more of the total voting securities of another entity; or
- in the case of unincorporated entities, shall mean the ownership of more than 50% of the ownership interest representing the right to make decisions for the entity;
- a "Control Group" shall include an entity and all other entities which are controlled by such an entity.

h) Director

Member of the Board of Directors, elected by the membership in a General Meeting.

i) DLMS/COSEM specification

The set of technical documents that specify the DLMS/COSEM Application layer protocol, the COSEM object model, the OBIS Identification System, the conformance certification scheme and any other related elements.

j) DLMS/COSEM Compliant Logo

A mark that can be used as a visual proof that can be placed on

g) Konzern Gruppe

Mehr als 2 Vorstandsmitglieder, die dem gleichen Unternehmen, dem gleichen Konzern oder der gleichen Organisation angehören oder von der gleichen Rechtsträger beherrscht werden.

Vorbemerkung:

„beherrscht“ bedeutet:

- die unmittelbare oder mittelbare Verfügungsgewalt über mindestens 50% der stimmberechtigten Wertpapiere einer anderen juristischen Person; oder
- bei anderen Vereinigungen die unmittelbare oder mittelbare Verfügungsgewalt über mindestens 50% derjenigen Anteile, die dazu berechtigen, Beschlüsse für die Vereinigung zu fassen;
- Die „Konzern Gruppe“ setzt sich aus einem Mitglied und aus allen Unternehmen oder anderen juristischen Personen zusammen, die von diesem Mitglied beherrscht werden oder dieses beherrschen.

h) Vorstandsmitglied

Jedes Mitglied des Vorstands, das von der Generalversammlung gewählt wird.

i) DLMS/COSEM-Spezifikation

Die technische Dokumentation, die das Protokoll der DLMS/COSEM-Anwendungsschicht, das Objektmodell COSEM, das Identifikationssystem OBIS, das Konformitätszertifizierungssystem sowie andere zugehörige Elemente beschreibt und spezifiziert.

j) Das Logo „DLMS/COSEM kompatibel“

Ein als visueller Nachweis verwendbares Kennzeichen, mit dem

products implementing DLMS/COSEM that have been certified by the DLMS UA to be DLMS/COSEM compliant.

DLMS/COSEM implementierende Produkte versehen werden können, die von der DLMS UA als mit DLMS/COSEM kompatible Produkte zertifiziert worden sind.

k) Executive Director

k) Geschäftsführer

Member of staff responsible to the Board of Directors appointed to represent the interests of, and run the operational part of the Association.

Ein gegenüber dem Vorstand verantwortlicher Mitarbeiter, der die Interessen des Vereins vertritt und für das operative Geschäft des Vereins zuständig ist.

l) General Meeting

l) Generalversammlung

Meeting to which all Members of the Association are invited.

Eine Versammlung, zu der alle Mitglieder des Vereins eingeladen werden.

m) In good standing

m) Vollberechtigt

Current member of the DLMS UA having paid all necessary fees to the Association or has confirmed reciprocal rights to the Board of Directors in the case of Associate Members.

Gegenwärtige Mitglieder der DLMS UA, die alle erforderlichen Beiträge und Gebühren an den Verein abgeführt haben oder die im Fall von Assoziierten Mitgliedern ihre gegenseitigen Rechte gegenüber dem Vorstand bestätigt haben.

n) Majority

n) Mehrheit

More than 50% of votes cast by those eligible to vote.

Mehr als 50% der von Stimmberechtigten abgegebenen Stimmen.

o) Member

o) Mitglied

Any member of the DLMS User Association.

Jedes Mitglied der DLMS User Association.

p) President

p) Präsident

President of the DLMS UA; role held by the Executive Director, appointed by the Board of Directors.

Präsident der DLMS UA; eine Funktion, die von dem vom Vorstand bestellten Geschäftsführer eingenommen wird.

q) Protocols

q) Protokolle

DLMS, COSEM, and DLMS/COSEM.

r) RONR

Standard abbreviation parliamentarians use to cite Henry M. Robert III and others, *Robert's Rules of Order Newly Revised*, 11th ed. (Da Capo Press, 2011).

s) Secretary

Secretary of the Board of Directors.

t) Swiss Civil Code

Statutory Instrument 210 - Schweizerisches Zivilgesetzbuch vom 10. Dezember 1907 (Stand am 1. April 2016).

Art 2. Name and registered office

2.1 Name

Under the name of the "DLMS User Association" exists a non-profit making association (Verein) in the sense of articles 60 to 79 of the Swiss Civil Code. This Association is an independent legal entity with legal capacity. Its duration is unlimited.

2.2 Registered Office

The principal registered office is situated in Zug, Switzerland.

DLMS, COSEM und DLMS/COSEM.

r) RONR

Von Parlamentsabgeordneten benutzte Standardabkürzung, um die von Henry M. Robert III u.a. verfasste Publikation *Robert's Rules of Order Newly Revised*, 11. Auflage. (Da Capo Press, 2011) zu zitieren.

s) Sekretär

Der Vorstandssekretär.

t) ZGB

Systematische Rechtssammlung (SR) 210: Schweizerisches Zivilgesetzbuch vom 10. Dezember 1907 (Stand am 1. April 2016).

Art 2. Firma und Sitz

2.1 Firma

Der Verein firmiert unter dem Namen „DLMS User Association“. Unter dem Namen „DLMS User Association“ besteht ein nicht gewerbsmässiger, gemeinnütziger Verein in Übereinstimmung mit den Art. 60 -79 ZGB. Der Verein ist eine unabhängige juristische Person mit eigener Rechtspersönlichkeit. Er ist auf unbestimmte Zeit errichtet.

2.2 Sitz

Der Sitz des Vereins befindet sich in Zug, Schweiz.

2.3 Official language

The Official language of the Association shall be English and as such apply to all correspondence and documentation, except when another language is required for legal reasons.

Art 3. Objects and purposes

3.1 Objectives

The Association is formed to promote the application of communication Protocols based on DLMS (Device Language Message Specification) and the COSEM (Companion Specification for Energy Metering) Object model. The promotion of the DLMS/COSEM-based communication Protocols by the Members of the Association shall take place specifically by:

- a) collaboration with National, European and International Standards Development Organisations (SDOs), with the task of standardising the Protocols;
- b) analysing possible applications of the Protocols;
- c) promoting the Protocols to interested users, standards bodies and other parties;
- d) distributing information concerning the Protocols amongst members of the Association;
- e) exchanging experience concerning the Protocols amongst members of the Association;
- f) defining conformance test plans, associated tools and criteria for accepting test results in order to provide members with a Certification Scheme;

2.3 Offizielle Sprache

Die Amtssprache des Vereins ist Englisch und als solche gelten für alle Korrespondenz und Dokumentation, mit der Ausnahme, wenn eine andere Sprache aus rechtlichen Gründen erforderlich ist.

Art 3. Gegenstand und Zweck

3.1 Gegenstand

Gegenstand des Vereins ist die Anwendung von Kommunikationsprotokollen auf der Basis von DLMS (*Device Language Message Specification*) und des Objektmodells COSEM (*Companion Specification for Energy Metering*). Die Förderung von DLMS/COSEM-basierten Kommunikationsprotokollen durch die Mitglieder des Vereins erfolgt insbesondere durch:

- a) Zusammenarbeit mit nationalen, europäischen und internationalen Normungsinstituten (SDOs) mit dem Ziel der Standardisierung der Protokolle;
- b) Auswertung möglicher Anwendungen der Protokolle;
- c) Förderung der Protokolle für interessierte Nutzer, Normungsorganisationen und andere Parteien;
- d) Verbreitung von Informationen zu den Protokollen unter den Vereinsmitgliedern;
- e) Austausch von Erfahrungen mit den Protokollen zwischen den Vereinsmitgliedern;
- f) Ausarbeitung von Konformitätsprüfungsprogrammen und zugehöriger Instrumente sowie Festlegung von Kriterien für die Abnahme von Prüfergebnissen zur Bereitstellung eines

- | | |
|---|--|
| <p>g) defining criteria for Members to apply for a Protocol compliance label. The owner of the label shall be the Association and shall form part of a Certification Scheme also owned by the Association;</p> <p>h) defining and supervising upgrades of the technical specifications of the Protocols in cooperation with SDOs.</p> | <p>Zertifizierungsschemas für Vereinsmitglieder;</p> <p>g) Festlegung von Kriterien für Mitglieder zur Beantragung eines Prüfzeichens für Protokolle. Inhaber des Prüfzeichens ist der Verein; das Prüfzeichen ist Bestandteil des Zertifizierungsschemas, das ebenfalls dem Verein gehört;</p> <p>h) Bestimmung und Überwachung von Upgrades zu den technischen Spezifikationen der Protokolle in Zusammenarbeit mit den Normungsinstituten (SDOs).</p> |
|---|--|

Art 4. Membership

4.1 Classes of Membership

The membership classes shall be

- Full Member
- Adopter Member
- Academic Member
- Associate Member

The rights and responsibilities, associated conditions for acquiring and maintaining of such rights for aforementioned classes of membership shall be resolved by, and may be amended by resolution of the Board of Directors. Qualification for Full, Adopter and Associate membership is described in 4.2.

4.2 Membership qualification

Membership shall be open to:

Art 4. Mitgliedschaft

4.1 Mitgliedschaftskategorien

Es bestehen folgende Mitgliedschaftskategorien:

- Vollmitgliedschaften
- Nutzermitgliedschaften
- Akademische Mitgliedschaften
- Assoziierte Mitgliedschaften

Die Rechte und Pflichten sowie die Bedingungen für den Erwerb und die Wahrung der Rechte für die vorgenannten Mitgliedschaftskategorien werden durch Beschlussfassung des Vorstands festgelegt und geändert. Die Berechtigung für Voll-, Nutzer- und Assoziierte Mitgliedschaften ist in Art. 4.2 beschrieben.

4.2 Mitgliedschaftsberechtigung

Die Mitgliedschaft steht folgenden Personen offen:

- a) Any legal entity or person supporting the objectives of the Association as stated in these statutes (Full Member and Adopter Member), and fulfilling any additional criteria as specified by the Board of Directors (Academic Membership),
- b) Similar associations having similar goals and interests as the Association (Associate Member).
 - (i) Associate membership is open to any association working in the same field of activities as the Association, which is interested to co-operate with the Association and willing to provide to the Association the same advantages as granted to the Associate Member under these statutes.
 - (ii) Associate Membership is facilitated by means of a mutual agreement between the Association and the Associate Member.

4.3 Admission to membership

- a) Membership shall start on the written request of joining the Association and on the date when the Board of Directors has acknowledged receipt of payment of the joining fee, the annual subscription and a Member Agreement signed by an official representative of the Member (Full Members, Adopter Members and Academic Members) ; or,
- b) The Board of Directors has acknowledged the receipt of the mutual agreement according to 4.2 b) (ii)
- c) The Board of Directors has the discretion to refuse membership to any person or organisation that it believes to be in contravention of these Statutes. The applicant may appeal within 30 days after the receipt of this decision in writing. The General Meeting will decide on the appeal.
- d) At the point of joining the Association, the official representative of

- a) Alle natürlichen oder juristischen Personen, die die in diesen Statuten angegebenen Ziele des Vereins unterstützen (Vollmitgliedschaften und Nutzermitgliedschaften), un die vom Vorstand festgelegten zusätzlichen Voraussetzungen erfüllen (Akademische Mitgliedschaften).
- b) Ähnliche Vereinigungen mit vergleichbaren Zielen und Interessen wie der Verein (Assoziierte Mitgliedschaften).
 - (i) Assoziierte Mitgliedschaften stehen Vereinigungen offen, die im gleichen Tätigkeitsfeld arbeiten wie der Verein, die ein Interesse an einer Zusammenarbeit mit dem Verein haben und die gewillt sind, dem Verein die gleichen Vorteile zu gewähren, die ihnen als Assoziiertes Mitglied im Rahmen dieser Statuten eingeräumt worden sind.
 - (ii) Assoziierte Mitgliedschaft wird mit einer gegenseitigen Vereinbarung zwischen dem Verein dem Associate Member ermöglicht.

4.3 Zulassung als Mitglied

- a) Die Mitgliedschaft beginnt mit dem schriftlichen Antrag auf Beitritt in den Verein und an dem Tag, an dem der Vorstand den Erhalt der Beitrittsgebühr, der jährlichen Vereinsgebühr und des unterschriebenen Mitgliedsvertrages bestätigt hat (Vollmitgliedschaften, Nutzermitgliedschaften und Akademische Mitgliedschaften); oder wenn
- b) der Vorstand den Erhalt der gegenseitigen Vereinbarung gemäss 4.2 b)(ii) bestätigt.
- c) Dem Vorstand steht es frei, einer Person oder Organisation die Mitgliedschaft zu verweigern, wenn er der Ansicht, dass sie den Statuten entgegenstehen. Der Antragsteller kann diese Entscheidung mit einem schriftlichen Einspruch bis 30 Tage nach der Bekanntgabe anfechten. Die Generalversammlung wird daraufhin über den Einspruch entscheiden.
- d) Zum Zeitpunkt des Beitritts zum Verein muss der offizielle

the applicant shall be declared. Only one (1) Full Membership per legal entity is permitted.

Vertreter des Mitglieds benannt werden. Pro juristische Person ist nur eine Vollmitgliedschaft möglich.

4.4 Termination of membership

Membership can be terminated at any time by a written declaration to the Board of Directors, with six months prior notice.

4.4 Kündigung der Mitgliedschaft

Die Mitgliedschaft kann jederzeit durch schriftliche Erklärung an den Vorstand mit einer Frist von sechs Monaten gekündigt werden.

Full Membership, Adopter Membership or Academic Membership of the Association can be terminated by the Board of Directors in the event that:

Voll- oder Nutzermitgliedschaften oder Akademische Mitgliedschaften im Verein können vom Vorstand gekündigt werden, wenn:

- a) Fees due to the Association have not been paid within three months of the due date; or,
- b) Activities of a member are manifestly inconsistent with the objectives of the Association as stated in these statutes; or,
- c) Breach of an agreement between the DLMS UA and the member.

- a) die dem Verein geschuldeten Gebühren und Entgelte nicht innerhalb von drei Monaten nach dem Fälligkeitstermin bezahlt worden sind; oder
- b) die Aktivitäten des Mitglieds offenkundig nicht mit den in diesen Statuten festgelegten Zielen des Vereins zu vereinbaren sind; oder
- c) Verträge zwischen der DLMS-UA und dem Mitglied verletzt werden.

In the case of b) or c) the General Meeting must approve.

In den Fällen b) oder c) ist dies von der Generalversammlung zu genehmigen.

Associate Membership can be terminated by the Board of Directors at any time, especially in the event that Associate Member no longer provides to the Association the same advantages as granted to the Associate Member under the present statutes.

Assoziierte Mitgliedschaften können vom Vorstand jederzeit gekündigt werden, insbesondere wenn Assoziierte Mitglieder des Vereins nicht mehr dieselben Vorteile gewähren, die ihnen im Rahmen dieser Statuten eingeräumt worden sind.

Art 5. Constituent bodies of the Association

The constituent bodies of the Association are:

Art 5. Organe des Vereins

Die Organe des Vereins sind:

- the General Meeting;
- the Board of Directors;
- the Auditor.

- Generalversammlung;
- Vorstand;
- Revisionsstelle.

Art 6. The General Meeting

Art 6. Die Generalversammlung

6.1 Timing and frequency

6.1 Zeitpunkt und Häufigkeit

The General Meeting shall be held once per year at a date decided upon by the Board of Directors, not later than 3 months after the close of the fiscal year of the Association, or by written request of 20% of the Full Members of the Association.

Die Generalversammlung tritt einmal jährlich an einem vom Vorstand bestimmten Termin zusammen, welcher spätestens 3 Monate nach Abschluss des Geschäftsjahres des Vereins oder auf schriftlichen Antrag von mindestens 20% der Vollmitglieder des Vereins stattfinden soll.

6.2 Place of Meetings

6.2 Ort der Versammlungen

The place of the General Meeting shall be any place designated by the Board of Directors, or by written consent of 20% of all members thereat entitled to vote.

Der Ort der Generalversammlung wird vom Vorstand oder durch schriftliche Beschlussfassung von mindestens 20% aller stimmberechtigten Mitglieder festgelegt.

6.3 Powers of the General Meeting

6.3 Zuständigkeit der Generalversammlung

In accordance with Article 65 of the Swiss Civil Code the General Meeting has the following powers:

In Übereinstimmung mit Art. 65 ZGB hat die Generalversammlung folgende Zuständigkeit:

- Decisions on proposals of the Board of Directors or the members;
- Dissolution of the Association;
- Election of the Board of Directors and of the Auditors;
- Dismissal of any Director(s) by good cause;
- Enactment and modification of the Statutes;
- Approval of the annual report and of the statement of the

- Beschlüsse zu Vorschlägen des Vorstands oder der Vorstandsmitglieder;
- Auflösung des Vereins;
- Bestellung desw Vorstands und der Revisionsstelle;
- Die Abberufung von Vorstandsmitgliedern aus wichtigen Gründen;
- Verabschiedung und Änderung der Statuten;
- Genehmigung der Jahresrechnung und des

Auditors;

- Decision on the yearly budget;
- Decision on the amount of the membership fees for all member categories;
- Final decision on appeals against exclusions of members;
- Granting release to the members of the Board of Directors.

6.4 Notice period

Invitations to the General Meeting shall be sent in writing by any reasonable means including electronic mail, to all members at least 4 weeks in advance of the meeting. The agenda and proposed motions for approval shall be sent with the invitation along with:

- any supporting papers;
- necessary documents;
- proposals from the Board of Directors or Full Members;
- Director candidate nominations (including CV).

Motions related to the business of the meeting may be proposed within the meeting without notice, if considered in order by the chair of the meeting.

6.5 Attendance and speaking at a General Meeting

Any Member of the Association may attend or be represented at a General Meeting in person or by Proxy pursuant to Art. 6.12. Any Member may speak at a General Meeting if in a position to address all those in attendance and at a time during the meeting pertinent to the business of the meeting. The Board of Directors may make whatever arrangements they consider suitable to enable those attending to exercise their rights to speak or vote at a General Meeting.

Revisionsberichts;

- Beschlüsse zur Annahme des jährlichen Budgets;
- Beschlüsse zur Höhe der Mitgliedschaftsbeiträge für alle Mitgliedschaftskategorien;
- Befugnis zur endgültigen Entscheidung über die Anfechtung von Mitgliederausschlüssen;
- Entlastung der Vorstandsmitglieder.

6.4 Mitteilungsfrist

Einladungen zur Generalversammlung sind schriftlich mit angemessenen Mitteln, darunter per E-Mail, spätestens 4 Wochen vor der Versammlung zu versenden. Der Einladung liegen die Tagesordnung und die Traktanden bei, inklusive:

- etwaiger Begleitunterlagen;
- erforderlicher Dokumente;
- Vorschläge des Vorstands oder der Vollmitglieder;
- Kandidatenvorschlägen für das Vorstandsamt (einschliesslich der Lebensläufe).

Anträge zu Traktanden der Versammlung können unangekündigt auf der Versammlung erfolgen, nachdem sie von dem Vorsitzenden der Versammlung geprüft worden sind.

6.5 Teilnahme- und Rederecht auf der Generalversammlung

Jedes Mitglied des Vereins, kann an der Generalversammlung teilnehmen oder sich durch einen Stimmrechtsvertreter nach Art. 6.12 vertreten lassen. Jedem Mitglied wird auf der Generalversammlung Rederecht eingeräumt, falls es imstande ist, mit allen Anwesenden zu kommunizieren, und sofern das Rederecht während der Versammlung im Hinblick auf Angelegenheiten ausgeübt wird, die die Versammlung betreffen. Der Vorstand kann von ihm als angemessen erachtete Vorkehrungen treffen, um

Anwesenden die Ausübung ihres Rede- oder Stimmrechts auf der Generalversammlung zu ermöglichen.

6.6 Quorum

At least 50% of Full Members in good standing and entitled to vote at the time of the General Meeting or if this is not met 75% of the Board of Directors in office at the time of the General Meeting shall be present.

6.7 Chairing a General Meeting

The Directors may appoint a Chairperson for the General Meeting. Normally this will be the President/Executive Director.

If the Directors have not appointed a Chairperson, or if the Chairperson is unwilling to chair the meeting or is not present within ten minutes of the time at which a meeting was due to start;

- the Directors present, or (if no Directors are present), the meeting, must appoint a Director or Full Member to chair the meeting, and the appointment of the Chairperson of the meeting must be the first business of the meeting.
- The person chairing a meeting in accordance with this article is referred to as "the Chairperson of the meeting" or "the Chair".

6.8 Voting

Each Member in good standing of the Association shall have one (1)

6.6 Beschlussfähigkeit

Beschlussfähigkeit ist mit Anwesenheit von mindestens 50% aller vollberechtigten Vollmitglieder, die zum Zeitpunkt der Generalversammlung stimmberechtigt sind, gegeben. Falls diese Bedingung nicht erfüllt wird, ist die Beschlussfähigkeit bei Anwesenheit von mindestens 75% der Mitglieder des Vorstands gegeben.

6.7 Vorsitz auf der Generalversammlung

Die Vorstandsmitglieder können einen Vorsitzenden für die Generalversammlung bestellen. Im Regelfall ist dies der Präsident/Geschäftsführer.

Haben die Vorstandsmitglieder keinen Vorsitzenden bestellt, oder sollte der Vorsitzende nicht gewillt sein, den Vorsitz auf der Versammlung zu führen, oder nicht innerhalb von zehn Minuten nach Einberufung der Versammlung anwesend sein, müssen

- die anwesenden Vorstandsmitglieder oder (in Abwesenheit der Vorstandsmitglieder), die Generalversammlung ein Vorstandsmitglied oder ein Vollmitglied zum Vorsitzenden der Versammlung bestellen, wobei die Bestellung zum Vorsitzenden der Versammlung erster Tagesordnungspunkt der Versammlung sein muss.
- Die Person, die den Vorsitz auf einer Versammlung führt, wird in diesem Artikel als „Vorsitzender der Versammlung“ oder als „Vorsitzender“ bezeichnet.

6.8 Ausübung des Stimmrechts

Jedem vollberechtigten Mitglied des Vereins wird je eine (1) Stimme

vote. Decisions of the General Meeting require a majority of the quorum of the Members present or represented.

A decision concerning the dissolution of the Association or, changes of the statutes requires the approval votes of at least 2/3 of the quorum of the Members present or represented and eligible to vote.

6.9 Eligibility to vote

Only Members of the Association in good standing at the time of the General Meeting may vote at the General Meeting. The vote shall be cast by the official representative of the Member or by a nominated proxy.

6.10 Errors and Disputes

No objection may be raised to the qualification of any person voting at a General Meeting except at the meeting or adjourned meeting at which the objectionable vote is cast, and every vote not disallowed at the meeting is valid. Any such objection must be referred to the Chair of the meeting.

This clause does not affect the legal right of any Member to challenge in court, any resolution of a General Meeting, to which they did not consent and is in contravention of the law or these Statutes.

6.11 Private ballot votes

- a) A private ballot on a resolution may be demanded:
- in advance of the General Meeting where it is to be put to the

gewährt. Beschlüsse der Generalversammlung bedürfen der einfachen Mehrheit der beschlussfähigen Anzahl der anwesenden oder vertretenen Mitglieder.

Beschlüsse zur Auflösung des Vereins oder zur Änderung der Statuten bedürfen den Ja-Stimmen von mindestens zwei Dritteln (2/3) der beschlussfähigen, anwesenden oder vertretenen und stimmberechtigten Mitglieder.

6.9 Stimmberechtigung

Nur Mitglieder des Vereins, die zum Zeitpunkt der Generalversammlung vollberechtigt sind, können auf der Generalversammlung abstimmen. Die Stimmabgabe erfolgt durch den offiziellen Vertreter des Mitglieds oder durch einen bevollmächtigten Stimmrechtsvertreter.

6.10 Fehler und Meinungsverschiedenheiten

Einwendungen gegen die Berechtigung einer auf der Generalversammlung stimmberechtigten Person müssen an der Versammlung oder der vertagten Versammlung, an der die beanstandete Stimme abgegeben wird, vorgebracht werden. Jede Stimme, die an der Versammlung nicht für unzulässig erklärt wird, ist gültig. Einwendungen müssen an den Vorsitzenden der Versammlung gerichtet sein.

Diese Klausel schliesst nicht das Recht eines Mitglieds aus, gegen eine Resolution der Generalversammlung, zu der es nicht zugestimmt hat und welche eine Zuwiderhandlung des Gesetzes oder der Statuten bedeutet, gerichtlich vorzugehen.

6.11 Geheime Abstimmung

- a) Geheime Abstimmung über einen Antrag kann beantragt werden,
- vor der Generalversammlung, an der der Antrag zur

- vote; or,
- at a General Meeting, before a show of hands on that resolution.
- b) A private ballot may be demanded by:
- the Chairperson of the meeting; or,
 - the Directors; or,
 - two or more persons having the right to vote on the resolution
- c) A demand for a private ballot may be withdrawn if:
- the poll has not yet been taken, and
 - the Chairperson of the meeting consents to the request of such withdrawal.
- d) Private ballots must be taken immediately and in such manner as the Chairperson of the meeting directs

6.12 Voting by proxy

Members of the Association may be represented at the General Meeting by their Official Representative or by another member of their organisation authorised to represent the Member. If a Member wishes to be represented at a General Meeting by a Proxy then this person must be made known to the Secretary of the Board of Directors and/or the Chair of the General Meeting at least 1 day in advance of the General Meeting. At the General Meeting the Proxy has to give written proof that they are representing the corresponding Member.

- Abstimmung vorgelegt wird, oder
- an der Generalversammlung, bevor über den Antrag per Handzeichen abgestimmt wird.
- b) Geheime Abstimmung kann beantragt werden von:
- dem Vorsitzenden der Versammlung,
 - den Vorstandsmitgliedern,
 - zwei oder mehreren Personen, die zur Abstimmung über den Beschluss berechtigt sind.
- c) Der Antrag auf geheime Abstimmung kann zurückgezogen werden, wenn:
- die Stimmen noch nicht ausgezählt worden sind, und
 - der Vorsitzende der Versammlung der Rücknahme des Antrags zustimmt.
- d) Geheime Abstimmungen müssen sofort und in der vom Vorsitzenden der Versammlung vorgesehenen Weise durchgeführt werden.

6.12 Stimmrechtsvollmacht

Mitglieder des Vereins können sich an der Generalversammlung von ihrem offiziellen Vertreter oder von einem anderen Mitglied ihrer Organisation, welches zur Vertretung des Mitglieds des Vereins befugt und ermächtigt ist, vertreten werden. Wünscht ein Mitglied, sich auf der Generalversammlung von einem Stimmrechtsvertreter vertreten zu lassen, dann hat es dies dem Vorstandssekretär und/oder dem Vorsitzenden der Generalversammlung mindestens einen (1) Tag vor der Generalversammlung bekannt zu geben. Auf der Generalversammlung hat der Stimmrechtsvertreter den schriftlichen Nachweis zu erbringen, dass er das betroffene Mitglied vertritt.

6.13 Voting by correspondence

In certain situations as deemed appropriate by the Board of Directors matters at the General Meeting may be deferred for ballot by correspondence as per Art. 6.17. Any such matter shall be balloted for a minimum period of ten (10) days and the results of such ballot shall be announced at a General Meeting, or by correspondence to all members eligible to attend the General Meeting.

6.14 Minutes of the General Meeting

The Minutes of the General Meeting shall be taken by a person appointed by the chair of the General Meeting. Minutes of the General Meeting shall be made accessible to the members within 4 weeks after the General Meeting.

6.15 Adjourned Meetings

Any General Meeting whether or not a Quorum is present may be adjourned by the vote of a majority of those Members in good standing present or represented. In the absence of a Quorum no other business may be transacted.

If the persons attending a General Meeting within half an hour of the time at which the meeting was due to start do not constitute a quorum, or if during a meeting a quorum ceases to be present, the Chair of the meeting must adjourn it.

- a) The Chair of the meeting may adjourn a General Meeting at which a quorum is present if:

6.13 Briefwahl

In bestimmten von dem Vorstand für angemessen erachteten Situationen kann über Traktanden einer Generalversammlung in Übereinstimmung mit Art. 6.17 auch zu einem späteren Zeitpunkt mittels schriftlicher Stimmabgabe abgestimmt werden. Über diese Beschlussgegenstände kann für eine Mindestdauer von zehn (10) Tagen abgestimmt werden, und das Abstimmungsergebnis wird auf der Generalversammlung verkündet oder durch Mitteilung an alle an der Generalversammlung teilnahmeberechtigten Mitglieder bekannt gegeben.

6.14 Protokoll der Generalversammlung

Das Protokoll auf der Generalversammlung führt eine vom Vorsitzenden der Generalversammlung hierzu bestimmte Person. Das Protokoll der Generalversammlung ist den Mitgliedern innerhalb von vier (4) Wochen nach der Generalversammlung zugänglich zu machen.

6.15 Vertagte Versammlungen

Jede Generalversammlung kann unabhängig davon, ob Beschlussfähigkeit gegeben ist oder nicht, durch einfachen Mehrheitsbeschluss der anwesenden oder vertretenen stimmberechtigten Mitglieder vertagt werden. In Ermangelung der Beschlussfähigkeit kann über keine weiteren Beschlussgegenstände abgestimmt werden.

Ist die Generalversammlung auch binnen einer halben Stunde nach Beginn der Generalversammlung nicht beschlussfähig oder entfällt die Beschlussfähigkeit während der Generalversammlung, so hat der Vorsitzende der Versammlung die Generalversammlung zu vertagen.

- a) Der Vorsitzende der Versammlung kann eine Generalversammlung, auf der eine beschlussfähige Anzahl von

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • the meeting consents to an adjournment; or • it appears to the Chair of the meeting that an adjournment is necessary to protect the safety of any person attending the meeting or to ensure that the business of the meeting is conducted in an orderly manner; <p>b) The Chair of the meeting must adjourn a General Meeting if directed to do so by successful motion of the meeting;</p> <p>c) When adjourning a General Meeting, the Chair of the meeting must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • either specify the time and place to which it is adjourned or state that it is to continue at a time and place to be fixed by the Board of Directors; and • have regard to any directions as to the time and place of any adjournment which have been given by the meeting. <p>d) If the continuation of an adjourned meeting is to take place more than 14 days after it was adjourned, the Association must give at least 7 clear days' notice of it (that is, excluding the day of the adjourned meeting and the day on which the notice is given)</p> <ul style="list-style-type: none"> • to the same persons to whom notice of the Association's General Meetings is required to be given; and • containing the same information which such notice is required to contain. <p>e) No business may be transacted at an adjourned General Meeting which could not properly have been transacted at the meeting if the</p> | <p>Mitgliedern anwesend ist, vertagen,</p> <ul style="list-style-type: none"> • wenn die Versammlung der Vertagung zustimmt; oder • wenn der Vorsitzende der Versammlung der Ansicht ist, dass eine Vertagung notwendig ist, um die Sicherheit der an der Versammlung teilnehmenden Personen zu schützen oder um einen ordnungsgemässen Ablauf der Versammlung zu gewährleisten; <p>b) Der Vorsitzende der Versammlung muss die Versammlung vertagen, wenn er durch einen erfolgreichen Antrag der Generalversammlung hierzu aufgefordert wird;</p> <p>c) Im Fall der Vertagung der Generalversammlung hat der Vorsitzende der Versammlung:</p> <ul style="list-style-type: none"> • entweder den Zeitpunkt und den Ort der Versammlung zu bestimmen oder anzugeben, dass die Versammlung an einem vom Vorstand festgelegten Zeitpunkt und Ort fortgesetzt wird; und • allfällige Weisungen der Generalversammlung bezüglich Zeitpunkt und Ort der vertagten Versammlung zu berücksichtigen. <p>d) Findet die Fortsetzung der vertagten Versammlung mehr als 14 Tage nach ihrer Vertagung statt, hat der Verein dies mindestens 7 Volltage im Voraus anzukündigen (d.h. hierbei sind weder der Tag der vertagten Versammlung noch der Tag der Ankündigung mitzuzählen); und zwar</p> <ul style="list-style-type: none"> • an die gleichen Personen, denen die Einladung zur Generalversammlung des Vereins zu übersenden ist; und • unter Angabe der gleichen Informationen, die in der Einladung enthalten sein müssen. <p>e) An der vertagten Generalversammlung können nur solche Beschlüsse gefasst werden, welche auch an der Versammlung</p> |
|--|--|

adjournment had not taken place.

6.16 Extraordinary General Meetings

An extraordinary General Meeting shall be held;

- on request of 1/5 of the Members as registered and in good standing at the time of the request; or,
- on request of the Auditor; or,
- on a request by the Board of Directors; or
- on request of the Executive Director.

6.17 Action without Meeting

Any business that may be conducted at a General Meeting may also be conducted without a meeting by written ballot distributed to every member entitled to vote on such a matter.

In certain situations as deemed appropriate by the Board of Directors, matters at the General Meeting may be deferred for ballot by correspondence as per this Article. Any such matter shall be balloted for a minimum period of ten (10) days and the results of such ballot shall be announced within four (4) weeks after close of the ballot by correspondence to all members eligible to attend the General Meeting.

Approval by written ballot shall be valid only when:

- the number of votes cast in the ballot by members entitled to

hätten gefasst werden können.

6.16 Ausserordentliche Generalversammlungen

Eine ausserordentliche Generalversammlung ist einzuberufen

- auf Antrag eines Fünftels (1/5) der zum Zeitpunkt der Antragstellung registrierten und vollberechtigten Mitglieder oder
- auf Antrag der Revisionsstelle; oder
- auf Antrag des Vorstands; oder
- auf Antrag des Geschäftsführers.

6.17 Beschlüsse ohne Versammlung

Alle Traktanden, über die an einer Generalversammlung abgestimmt werden kann, können auch ohne Versammlung durch schriftliche Stimmabgabe beschlossen werden, indem jedes Mitglied, das in der Angelegenheit zur Stimmabgabe berechtigt ist, einen Stimmzettel zugesendet bekommt.

In bestimmten von dem Vorstand für angemessen erachteten Situationen kann über Traktanden an der Generalversammlung zu einem späteren Zeitpunkt per Briefwahl gemäss diesem Artikel abgestimmt werden. Über diese Traktanden kann für eine Mindestdauer von zehn (10) Tagen abgestimmt werden, und das Abstimmungsergebnis durch Mitteilung innerhalb von vier (4) Wochen nach Abschluss der Abstimmung an alle der Generalversammlung teilnahmeberechtigten Mitglieder bekannt gegeben.

Eine Genehmigung durch schriftliche Abstimmung ist nur wirksam, wenn

- die Anzahl der von stimmberechtigten Mitgliedern

vote, by the closure of the ballot equals or exceeds a quorum of the Members required by these statutes for such business; and,

- the number of approvals equals or exceeds the number required to approve the same action at a meeting where the same number of votes recorded was identical.

All ballots shall be distributed to all members entitled to vote, shall clearly specify the action for vote, the closure time of the ballot, the number of votes required to meet quorum and the quantity of positive votes required to pass the ballot expressed in a percentage.

Art 7. The Board of Directors

7.1 Powers

Subject to the limitations of these Statutes, and the Swiss Civil Code, and subject to the duties of Directors as prescribed by these Statutes, all Association powers shall be exercised by or under the authority of, and the business and affairs of the Association shall be controlled by, the Board of Directors.

The powers of the Board of Directors include but are not limited to:

- The daily business of the Association. It prepares the annual report, the strategic plan and the budget for the General Meeting;
- Selection and removal of any officers, agents, employees and contractors, and to fix reasonable compensation thereof, to authorize and empower officers or agents to enter into contracts and other commitments on behalf of the Association, and to appoint and delegate responsibilities and

abgegebenen Stimmen nach Beendigung der Abstimmung die gemäss den Statuten für den Beschlussgegenstand erforderliche Anzahl der beschlussfähigen Mitglieder erreicht oder übersteigt; und

- die Anzahl JA-Stimmen das Quorum erreicht oder übersteigt, welches für das gültige Zustandekommen des Beschlusses an einer Generalversammlung erforderlich gewesen wäre.

Auf den allen stimmberechtigten Mitgliedern zuzusendenden Stimmzetteln sind die zur Abstimmung vorgelegten Anträge, das Ende der Abstimmungsfrist, die zur Beschlussfähigkeit erforderliche Anzahl der Stimmen sowie die zur Annahme des Antrags erforderliche Anzahl der Ja-Stimmen in Prozent deutlich anzugeben.

Art 7. Der Vorstand

7.1 Zuständigkeit

Abgesehen von den in diesen Statuten und im ZGB festgehaltenen Beschränkungen und der den Vorstandmitgliedern gemäss diesen Statuten auferlegten Pflichten werden sämtliche Vereinsangelegenheiten durch den Vorstand oder in dessen Auftrag ausgeübt, dem auch die Führung der Geschäfte obliegt.

Die Zuständigkeit des Vorstands umfasst unter anderem:

- die Führung der Geschäfte des Vereins. Der Vorstand bereitet den Jahresbericht, den Strategieplan und das Budget für die Generalversammlung vor;
- Auswahl, Entlassung und Abberufung von Führungskräften, bevollmächtigten Vertretern, Arbeitnehmern und Subunternehmern, Festlegung einer angemessenen Vergütung für diese Personen, Erteilung von Vollmachten und Befugnissen an Führungskräfte oder bevollmächtigte Vertreter zum Abschluss von Verträgen und zur Übernahme

authority to committees, officers and agents;

- Establishment of internal rules of procedure for the Association as long as those rules do not conflict with any of the provisions of these Statutes;
- Represent the Association for exterior matters. For legal and financial matters, two signatures are required. In the case of legal representation, two (2) members of the Board of Directors shall be nominated;
- Maintenance and management of the Association's long-term strategy, annual objectives, priorities and the measures of performance against those objectives;
- Appointment, management, and termination of an Executive Director;
- Election of a Chairperson and Vice Chairperson of the Board of Directors from among its members for a term of one (1) year spanning from one General Meeting to the next (unless Directorship is prematurely terminated pursuant to Art. 7.6), re-election is possible. The Chairperson has a casting vote in the Board of Directors;
- Appointment of a Secretary, who does not need to be a member of the Board of Directors. The Secretary of the Board of Directors assumes administrative and executive functions in compliance with the decisions of the Board of Directors, and shall not be of the same member company as the Chairperson or Vice Chairperson.

7.2 Number and composition of the Board of Directors

The Board of Directors shall consist of five (5) to fifteen (15)

sonstiger Verpflichtungen im Auftrag des Vereins sowie die Einsetzung von Ausschüssen, die Bestellung von Führungskräften und bevollmächtigten Vertretern nebst Übertragung von Vollmachten und Zuständigkeiten an diese Ausschüsse, Führungskräfte und Vertreter;

- Erlass einer Geschäftsordnung für den Verein, sofern diese Geschäftsordnung den Bestimmungen dieser Statuten nicht entgegensteht;
- Vertretung des Vereins im Aussenverhältnis. In rechtlichen und finanziellen Angelegenheiten sind zwei Unterschriften erforderlich. Für den Fall der Rechtsvertretung werden zwei (2) Vorstandsmitglieder benannt;
- Weiterverfolgung und Management der langfristigen Strategie, der jährlichen Zielsetzungen, Prioritäten sowie deren Überprüfung und Bewertung;
- Ernennung, Anweisung und Absetzung des Geschäftsführers;
- Ernennung des Vorstandsvorsitzenden und dessen Stellvertreter aus der Mitte der Vorstandsmitglieder für eine Amtszeit von einem (1) Jahr zwischen einer Generalversammlung und der nächsten (es sei denn, die Amtszeit des Geschäftsführers wird nach Art. 7.6 vorzeitig beendet), wobei die Wiederwahl möglich ist. Der Vorstandsvorsitzende hat die ausschlaggebende Stimme im Vorstand;
- Bestellung eines Vorstandssekretärs, der kein Mitglied des Vorstands sein muss. Der Vorstandssekretär übernimmt administrative und exekutive Aufgaben auf Grundlage der Vorstandsbeschlüsse und darf nicht dem gleichen Mitgliedsunternehmen angehören wie der Vorstandsvorsitzende oder dessen Stellvertreter.

7.2 Anzahl der Vorstandsmitglieder und Zusammensetzung des Vorstands

Dem Vorstand gehören fünf (5) bis fünfzehn (15) Vertreter der

representatives from Full Members, being understood that each Full Member shall present no more than one (1) of its representatives for election as a member of the Board of Directors.

- a) The Board of Directors' members are elected at a General Meeting for one year, re-election is possible;
- b) Each Director shall be an employee or representative of a Full Member company;
- c) The following events shall result in automatic termination of an individual's status as a Director:
 - termination of such Director's employment with Full Member of which he/she was an employee or authorized representative; and/or
 - upon resolution by the Board of Directors terminating the Director for cause pursuant to Art. 7.6;
- d) Any vacancy in the Board of Directors shall be filled pursuant to Art. 7.4.

7.3 Restrictions on Eligibility; control groups

No more than two (2) individuals employed by or affiliated to a control group may be appointed as a Director.

Additionally, Controlled Member includes independent consultants that are contracted to the Controlling Member, and are also Full Members of the Association in their own right. This is to prevent block voting or other such undue influence from one Member of the Board of Directors

7.4 Vacancies

If there is a director vacancy then the Full Member representative

Vollmitglieder an, wobei vorausgesetzt wird, dass jedes Vollmitglied nicht mehr als einen (1) Vertreter zur Wahl in den Vorstand aufstellt.

- a) Die Wahl der Vorstandsmitglieder erfolgt an der Generalversammlung für die Dauer eines Jahres, wobei Wiederwahl möglich ist;
- b) Jedes Vorstandsmitglied ist Angestellter oder Vertreter eines Vollmitglieds;
- c) Folgende Ereignisse ziehen automatisch die Kündigung des Vorstandsmitgliedes nach sich:
 - kündigung seines Arbeitsverhältnisses mit dem Vollmitglied, bei dem er als Angestellter oder bevollmächtigter Vertreter tätig war; und/oder
 - beschluss des Vorstands zur Kündigung des Vorstandsmitglieds aus wichtigem Grund nach Art. 7.6;
- d) Vakante Positionen im Vorstand sind nach Art. 7.4 neu zu besetzen.

7.3 Eignungsbeschränkungen; Konzern Gruppe

Es können höchstens zwei (2) bei einer Konzern Gruppe beschäftigten oder mit einer Konzern Gruppe verbundenen Personen als Vorstandsmitglied benannt werden.

Als beherrschtes Mitglied gilt auch ein Vertragspartner eines beherrschenden Mitglieds. Damit sollen geschlossene Stimmabgaben, oder andere derartige unzulässige Beeinflussungen von einem Mitglied des Vorstand verhindern werden.

7.4 Vakanzen

Bei vakanten Ämtern im Vorstand kann der Vertreter des

who's termination as a Director caused the vacancy may present another Director candidate for approval at the General Meeting. The candidate may act as intermediate director until the General Meeting.

7.5 Fees and Compensation

Directors shall serve without compensation from the Association, but by resolution of the Board of Directors, may be reimbursed for reasonable expenses paid while acting on behalf of the Association and/or expenses incurred in attending meetings of the Board of Directors. Nothing herein contained shall be construed to preclude any Director from serving the Association in any other capacity. Decisions regarding such additional appointments to serve in exchange for compensation shall be pursuant to Art. 68 of the Swiss Civil Code.

7.6 Resignation and Removal

a) Resignation

Any Director may resign at any time by giving written notice to the Board of Directors, to the Chairperson or to the Secretary of the Board of Directors.

b) Removal

Any Director may be removed upon resolution by the Board of Directors or a General Meeting, terminating such individual's status as such a Director for any of the following, all of which constitute removal for cause:

- (i) four (4) or more unexcused absences from Board of Directors meetings during any year; or
- (ii) conviction or entry of a plea of nolo contendere by such Director for a crime; or

Vollmitglieds, dessen Kündigung die Vakanz ausgelöst hat, der Generalversammlung einen anderen Bewerber für das Vorstandsamt vorschlagen. Der Bewerber kann das Amt bis zur nächsten Generalversammlung kommissarisch ausüben.

7.5 Entgelte und Vergütung

Vorstandsmitglieder üben ihr Amt unentgeltlich aus. Der Vorstand kann jedoch beschliessen, den Mitglieder im Auftrag des Vereins geleisteten Aufwendungen und/oder durch Teilnahme an den Vorstandssitzungen entstandene Auslagen angemessen zu erstatten. Für zusätzliche Abkommen betreffend entgeltlicher Dienstleistungen gegenüber dem Verein gilt Art. 68 ZGB.

7.6 Rücktritt und Amtsenthebung

a) Rücktritt

Jedes Vorstandsmitglied kann jederzeit auf schriftliche Mitteilung an den Vorstand, den Vorstandsvorsitzenden oder den Vorstandssekretär von seinem Amt zurücktreten.

b) Amtsenthebung

Jedes Vorstandsmitglied kann auf Beschluss des Vorstands in den nachfolgenden Fällen, die allesamt einen wichtigen Grund darstellen, seines Amtes enthoben werden, womit seine Amtszeit als Mitglied des Vorstands beendet ist:

- i. vier (4) oder mehr unentschuldigte Abwesenheiten bei Vorstandssitzungen im Jahr; oder
- ii. Verurteilung des Vorstandsmitglieds wegen Begehung einer Straftat oder Einlassung des Vorstandsmitglieds, dass er auf

- (iii) intentional breach of fiduciary duties by such Director; or
- (iv) public disparagement or ridicule of the Association by such Director; or
- (v) gross mismanagement or waste of the Association's assets by such Director;
- (vi) Upon termination of an individual's status as a Director or if there is otherwise a vacancy on the Board of Directors, the vacancy may be filled pursuant to Art. 7.4.

7.7 Chairperson of the Board of Directors

The Chairperson of the Board of Directors shall be a member of the BoD and elected by the Board of Directors and shall preside at all meetings of the Board of Directors. Subject to the control of, and in conjunction with the Board of Directors, the Chairperson of the Board of Directors shall lead the Board of Directors in establishing the Association's long-term strategy, annual objectives and priorities and in establishing the measures of performance against those objectives. The Chairperson of the Board shall serve as an ex officio voting member of any committees, shall have the authority to represent the decisions of the Board of Directors and shall have such other powers and duties as may be designated from time-to-time by the Board of Directors.

Art 8. Officers

8.1 Principal Officers

The principal officers of this Association are appointed by the Board of Directors and shall be the Chairperson, Vice Chairperson, Secretary of the Board of Directors, and Executive Director. Other officers may be appointed by the Board of Directors at their discretion. One person may hold two or more offices. Other than the

- Bestreiten der Straftat verzichtet (nolo contendere); oder
- iii. vorsätzliche Verletzung der Treuepflicht durch das Vorstandsmitglied, oder
- iv. öffentliche Verunglimpfung oder Missbilligung des Vereins durch das Vorstandsmitglied; oder
- v. grobes Fehlverhalten oder grobe Verschwendung des Vereinvermögens durch das Vorstandsmitglied;
- vi. Nach Beendigung der Amtszeit als Mitglied des Vorstands oder nach Entstehung einer Vakanz im Vorstand kann die vakante Position nach Art. 7.4 neu besetzt werden.

7.7 Vorsitzender des Vorstands

Der Vorstandsvorsitzende ist Mitglied des Vorstands und wird vom Vorstand bestellt. Er führt den Vorsitz auf allen Vorstandssitzungen. Vorbehaltlich seiner Beaufsichtigung durch den Vorstand und zusammen mit dem Vorstand übernimmt der Vorstandsvorsitzende die Lenkung des Vorstands, indem er die langfristige Strategie, die jährlichen Zielsetzungen, Prioritäten festlegt und die Performance bewertet. Der Vorstandsvorsitzende ist von Amtes wegen Mitglied sämtlicher Organe, er vertritt die Vorstandsbeschlüsse und nimmt alle anderen Befugnisse und Obliegenheiten wahr, die ihm der Vorstand im Einzelfall übertragen kann.

Art 8. Führungskräfte

8.1 Leitende Führungskräfte

Leitende Führungskräfte des Vereins sind der Vorstandsvorsitzende, der Geschäftsführer, der Vorstandssekretär sowie andere Führungskräfte, die gegebenenfalls vom Vorstand bestellt werden. Eine Person kann zwei oder mehrere Ämter ausüben. Mit Ausnahme des Vorstandsvorsitzenden und seines

Chairperson and Vice Chairperson of the Board, Officers of the Association may be any person nominated by a Director and nothing herein shall require such individual to be a Director or an employee or duly authorized representative of any Member of the Association.

8.2 Removal and Resignation of Officers

a) Removal

Any officer may be removed at any time by the Board of Directors or by any officer upon whom such power of removal may be conferred by the Board of Directors. Upon such time as the Chairperson of the Board ceases to be a Director of the Association, such Chairperson of the Board shall be automatically and immediately deemed to have resigned as Chairperson of the Board.

b) Resignation

Any Officer may resign at any time, by written notice to the Board of Directors, and in accordance with any contractual obligations they may have with the Association.

8.3 Vacancies

Any vacancy in any office because of death, resignation, removal, or disqualification shall be filled by the Board of Directors for the remaining unexpired term.

8.4 Executive Director

The Executive Director shall be appointed by the Board of Directors and serve as an agent of the Association as the Association's President as well as Executive Director. The Executive Director shall be responsible for acting on the directions and decisions as provided by the Board of Directors and for managing, directing, and

Stellvertreters kann jede von einem Vorstandsmitglied benannte Person leitende Führungskraft des Vereins sein, und in den Statuten ist nicht vorgesehen, dass diese Person Mitglied des Vorstands oder Angestellter oder bevollmächtigter Vertreter eines Vereinsmitglieds sein muss.

8.2 Amtsenthebung und Rücktritt von leitenden Führungskräften

a) Amtsenthebung

Eine leitende Führungskraft kann von dem Vorstand oder von einer vom Vorstand gegebenenfalls hierzu ermächtigten Person jederzeit seines Amtes enthoben werden. Sollte der Vorstandsvorsitzende als Mitglied des Vereinsvorstands aus seinem Amt ausscheiden, wird ab dem Zeitpunkt seines Ausscheidens angenommen, dass der Vorstandsvorsitzende automatisch und unverzüglich als Vorsitzender des Vorstands zurückgetreten ist.

b) Rücktritt

Ein leitender Angestellter kann mit schriftlicher Kündigung und unter Berücksichtigung der mit dem Verein eingegangenen vertraglichen Bedingungen zurücktreten bzw. kündigen.

8.3 Vakanzen

Ämter, die wegen Todes, Rücktritts, Amtsenthebung oder fehlender Geschäftsfähigkeit vakant sind, werden für die verbleibende Amtszeit vom Vorstand neu besetzt.

8.4 Vorstandsvorsitzender

Der Geschäftsführer wird vom Vorstand bestellt und handelt sowohl als Präsident des Vereins wie auch als Geschäftsführer als bevollmächtigter Vertreter des Vereins. Der Geschäftsführer handelt auf Weisung und Beschluss des Vorstands und ist für die Leitung, Einweisung und Beaufsichtigung von Mitarbeitern des Vereins auf

supervising the Association's staff in support of those directions and decisions.

The Executive Director shall manage and supervise the Association's contracting process and have the authority to execute any document on behalf of the Association, subject to the control and approval of the Board of Directors. The Executive Director shall preside over various Association meetings and events (other than Board meetings), and have such other responsibilities, powers and duties as may be assigned from time-to-time by the Chairperson of the Board of Directors and/or Board of Directors.

Art 9. Working Groups, Committees and Task Forces

9.1 Formation

Working groups, Sub Committees and Task Forces may be formed to action specific tasks on behalf of the Board of Directors. The management of a Working Group will be the responsibility of a convenor duly appointed and endowed by the Board of Directors.

Working Groups may present their findings to the General Meeting and act as advisors to the Board of Directors. A Working Group shall not represent the Association for exterior matters without the permission of the Board of Directors.

The dissolution of a Working Group is the responsibility of the Board of Directors.

The Board of Directors may develop internal procedures and rules for the operation scope and charter of such Working Groups, Sub

der Grundlage dieser Weisungen und Beschlüsse verantwortlich.

Vorbehaltlich der Beaufsichtigung und Genehmigung durch den Vorstand lenkt und überwacht der Geschäftsführer das Auftragsvergabeverfahren des Vereins und ist zur Unterzeichnung aller Dokumente im Auftrag des Vereins befugt und ermächtigt. Der Geschäftsführer führt den Vorsitz auf verschiedenen Sitzungen und Versammlungen des Vereins (mit Ausnahme der Vorstandssitzungen) und nimmt alle anderen Aufgaben, Befugnisse und Obliegenheiten wahr, die ihm im Einzelfall von dem Vorstandsvorsitzenden und/oder dem Vorstand übertragen werden können.

Art 9. Arbeitsgruppen, Ausschüsse und Sondereinheiten

9.1 Errichtung

Auf Veranlassung des Vorstands können für bestimmte Aufgaben Arbeitsgruppen, Unterausschüsse und Sondereinheiten gebildet werden. Die Leitung einer Arbeitsgruppe obliegt einem vom Vorstand ordnungsgemäss hierzu bestimmten und berufenen Initiator.

Arbeitsgruppen können ihre Ergebnisse der Generalversammlung vorlegen und handeln als Berater des Vorstands. Eine Arbeitsgruppe kann den Verein nur mit Erlaubnis des Vorstands im Aussenverhältnis vertreten.

Die Auflösung einer Arbeitsgruppe obliegt dem Vorstand.

Der Vorstand kann interne Verfahren und Regeln für den Funktionsumfang und die Satzung von Arbeitsgruppen,

Committees and Task Forces.

Unterausschüssen und Sondereinheiten ausarbeiten.

Art 10. The Auditor

Art 10. Die Revisionsstelle

The Association shall submit its accounts to a full audit by external auditors if two of the following figures are exceeded in two successive business years:

Der Verein hat seine Konten zu einer vollständigen Prüfung durch externe Prüfer vorlegen, wenn zwei der folgenden Zahlen in zwei aufeinander folgenden Geschäftsjahren überschritten werden:

- total assets of CHF 10 million;
- turnover of CHF 20 million;
- average annual total of 50 full-time staff.

- bilanzsumme von CHF 10 Millionen;
- umsatz von CHF 20 Millionen;
- durchschnittliche jährliche Anzahl der Vollzeitmitarbeiter von 50.

In all other cases a General Meeting may decide such auditing arrangements whereupon an Auditor for such purposes may be appointed.

In allen anderen Fällen kann eine Generalversammlung solche Prüfungsverfahren entscheiden, worauf ein Auditor für solche Zwecke bestellt werden.

Art 11. Finance

Art 11. Finanzen

11.1 Funding

11.1 Finanzierung

In order to pursue the purpose of the Association, the Association has at its disposal the yearly membership fees the amount of which shall be agreed on by the General Meeting. Furthermore, the Association may charge an entry fee from new members, may charge fees for services provided and other kinds of fees. The Association may also accept donations of every kind.

Zur Förderung des Vereinszwecks stehen dem Verein die jährlichen Mitgliedschaftsbeiträge zur Verfügung, deren Höhe von der Generalversammlung festgelegt wird. Der Verein kann zudem eine Beitrittsgebühr für neue Mitglieder erheben, ein Entgelt für erbrachte Leistungen sowie andere Gebühren berechnen. Der Verein kann auch Schenkungen jeglicher Art in Empfang nehmen.

Any additional obligation of the members to contribute to an increase of the Associations' assets or participate in losses ("Additional Contribution Duty") is excluded.

Etwas weitere Beitragspflichten der Mitglieder zur Steigerung des Vereinsvermögens oder zur Beteiligung an den Verlusten des Vereins („Zusätzliche Beitragspflicht“) sind ausgeschlossen.

11.2 Fiscal Year

The fiscal year of the Association shall start on 1st January and end on the 31st December.

Art 12. Membership Fees

The membership fees for the classes of membership stated in Art. 4.1 (with the exception of Associate Membership) are composed of;

- a joining fee (for new members or former members rejoining after a period of non-membership amounting to one year or more);
- an annual subscription.

The cost of all membership fees and other charges due shall be decided by the General Meeting, upon the approval of a majority of a Quorum.

Art 13. Liability, transferability and dissolution**13.1 Liability**

Any liability of the Association shall be limited to the total value of the assets of the Association. No Member shall be held personally responsible for the debts, liabilities and obligations of the Association.

13.2 Transferability

Pursuant to Article 70 of the Swiss Civil Code no Member may

11.2 Geschäftsjahr

Das Geschäftsjahr des Vereins beginnt am 1. Januar und endet am 31. Dezember.

Art 12. Mitgliedschaftsbeiträge

Die Mitgliedschaftsbeiträge für die in Art. 4.1 genannten Mitgliedschaftskategorien (Assoziierte Mitgliedschaften ausgenommen) setzen sich wie folgt zusammen:

- eine Beitrittsgebühr (für neue Mitglieder oder ehemalige Mitglieder, die sich nach dem Ruhen ihrer Mitgliedschaft für ein oder mehrere Jahre dem Verein erneut anschliessen),
- eine jährliche Vereinsgebühr.

Über die Kosten aller Mitgliedschaftsbeiträge und sonstige Abgaben beschliesst die Generalversammlung.

Art 13. Haftung, Übertragbarkeit und Auflösung**13.1 Haftung**

Die Haftung des Vereins ist auf den Gesamtwert des Vereinsvermögens beschränkt. Kein Mitglied haftet persönlich für Schulden, Verbindlichkeiten und Obliegenheiten des Vereins.

13.2 Übertragbarkeit

Nach Art. 70 ZGB kann ein Mitglied weder seine Mitgliedschaft im

transfer for value or otherwise their Membership of the Association or any rights pertaining to such membership, furthermore all rights of Membership shall cease upon Member's insolvency, dissolution or other such cause of termination as specified in Art. 4.4. In the case of a Member Company's merger or acquisition, the rights and obligations of Membership shall be continued to the new legal entity.

13.3 Distribution of assets upon dissolution

In the case of the dissolution of the Association, and after all liabilities debts and due payments have been paid or have adequately accounted for, the Board of Directors shall;

- a) waive or transfer any intellectual property rights, trademarks, logos, and copyrights owned by the Association to another not-for-profit organisation as deemed suitable by the Board of Directors; and
- b) thereafter transfer to the Full members and Adopter Members in proportionate parts (commensurate with such member's level of membership fees paid during their membership), the remaining liquidated assets of the association;
- c) No part of the Association's net earnings shall serve to the benefit of any Director or third party;
- d) Amounts that cannot be transferred to members shall be donated to a charitable institution.

Verein noch die ihm aus der Mitgliedschaft erwachsenden Rechte entgeltlich oder anderweitig veräussern; darüber hinaus erlöschen sämtliche Rechte aus der Mitgliedschaft mit Zahlungsunfähigkeit oder Auflösung des Mitglieds oder mit Eintritt eines anderen in Art. 4.4 genannten Kündigungsgrundes. Im Fall der Fusion oder Übernahme eines Mitgliedsunternehmens gehen die Rechte und Pflichten aus der Mitgliedschaft auf den neuen Rechtsträger über.

13.3 Verteilung des Vermögens nach Auflösung

Im Fall der Auflösung des Vereins und nach Tilgung oder ordnungsgemässer Erfassung sämtlicher Verbindlichkeiten, Schulden und Aussenstände wird der Vorstand;

- a) auf die Verwertung aller Immaterialgüterrechte, Marken, Logos und Urheberrechte des Vereins verzichten oder diese an eine andere vom Vorstand für geeignet erachtete gemeinnützige Organisation übertragen; und
- b) anschliessend die verbleibende Vermögensmasse des Vereins unter den Vollmitgliedschaften und den Nutzermitgliedschaften anteilig (im Verhältnis der während der Dauer ihrer Vereinszugehörigkeit entsprechend dem Grad ihrer Mitgliedschaft entrichteten Mitgliedschaftsbeiträge) übertragen;
- c) Vorstandsmitglieder oder Dritte sind nicht am Nettoerlös des Vereins zu beteiligen;
- d) Nicht an Mitglieder übertragbare Beträge sind an karitative Einrichtungen zu spenden.

Art 14. Parliamentary Authority

Robert's Rules of Order, Newly Revised, shall be the authority for the operation of meetings of the Board of Directors, The General Meeting and other such meetings of members should other rules of operation not be enforced.

Art 15. Record keeping**15.1 Minutes of Meetings**

The deliberations and decisions of the General Meeting and of the Board of Directors shall be kept as minutes.

Art 16. Amendments

Amendments to these statutes shall be possible at a General Meeting duly called as per Art 6 of these Statutes and shall require a 2/3 approval vote of a quorum.

Art 17. Taking Effect

These revised statutes shall enter into force immediately after successful resolution of a General Meeting agreeing to their adoption, unless some other time-based or event-based trigger is so specified in the agreed resolution.

Art 14. Parlamentarische Verfahrensweise

Robert's Rules of Order Newly Revised sind für die Verfahrensregeln auf Vorstandssitzungen, Generalversammlungen und anderen Zusammenkünften der Mitglieder massgebend, wenn keine anderen Verfahrensregeln anwendbar sind.

Art 15. Buchführung**15.1 Protokolle**

Beratungen und Beschlüsse der Generalversammlungen und Vorstandssitzungen sind in Protokollen festzuhalten.

Art 16. Änderungen

Änderungen dieser Statuten sind auf einer ordnungsgemäss nach Art 6 einberufenen Generalversammlung möglich und werden mit mindestens zwei Drittel (2/3) der abgegebenen Ja-Stimmen einer beschlussfähigen Anzahl von Mitgliedern wirksam.

Art 17. Inkrafttreten

Diese revidierten Statuten treten unverzüglich nach ihrer erfolgreichen Annahme durch Beschlussfassung der Generalversammlung in Kraft, es sei denn, in dem vereinbarten Beschluss ist ein anderer zeit- oder ereignisbezogener Anlass angegeben.

The original version of the statutes is in the English language. In case of translation of the statutes or of the minutes of meetings in any other language, the English version shall prevail, except when another language is required for legal reasons. This fourth edition of the statutes cancels and replaces the third edition published 3rd October 2011.

Original: English Last revised on 20th February 2018.

Die Originalfassung der Statuten ist in englischer Sprache abgefasst. Im Fall einer Übersetzung der Statuten oder der Versammlungs-/Sitzungsprotokolle gibt die englische Fassung den Ausschlag, mit der Ausnahme, wenn eine andere Sprache aus rechtlichen Gründen erforderlich ist. Die vorliegende vierte Ausgabe der Statuten ersetzt die am 3. Oktober 2011 veröffentlichte dritte Ausgabe.

Original: Die englische Fassung wurde zuletzt am 20. Februar 2018 revidiert.